



## ADINGABEENTZAKO JOKABIDE-KODEA

## CÓDIGO DE CONDUCTA PARA LOS/AS MENORES

### PRINTZIPIOAK

Jarduera fisikoaz eta kirola egiteaz gozatzea, arauak errespetatzea eta garbi jokatzeta.

### PRINCIPIOS

Disfrutar de la realización de actividad física y deportiva, respetar las normas y practicar el juego limpio.

### JUSTIFIKAZIOA

Funtsezkoa da haur eta nerabeek beren eskubideak ezagutzea, nola jokatu behar duten eta, kezkaren bat izanez gero, norengana jo behar duten jakitea, eta behar izanez gero, eskubide horiek erabiltzera animatzea. Horretarako, informazioa eman beharko zaie.

### JUSTIFICACIÓN

Es fundamental que los/as NNA conozcan sus derechos, como deben comportarse y a quién pueden dirigirse en caso de tener algún tipo de preocupación, animándoles a que lo hagan en caso de que lo necesiten. Para ello habrá que informarles.

Nik, kirol-jardueretan parte hartzen dudanez, **eskubide hauek ditut:**

Yo como participante en las actividades deportivas entiendo **que tengo derecho a:**

- Ingurune atsegin batean dibertitzekoa eta kirol-trebetasunak garatzekoa.
- Beldurra badut edo zerbaitekin kezkatuta banago, norengana jo behar dudanez edo norekin hitz egin behar dudanez jakitekoa, haiek niri laguntzeko.
- Gaizki sentiarazten nauten helduen edo beste haur batzuen portaera txarretik babestuta egotekoa.
- Istripurik edo lesiorik izanez gero, artatua izatekoa.
- Divertirme y desarrollar mis habilidades deportivas en un entorno amable.
- Saber adónde acudir en busca de ayuda o con quién hablar si tengo miedo o estoy preocupado/a por algo.
- Ser protegido del mal comportamiento, de adultos u otros niños/as que me hacen sentir mal.
- Ser atendido en caso de accidente o lesión

**Kirol-jarduera egitean, hau egin behar dut:**

**Al realizar la actividad deportiva debo:**

- Jarduera fisikoaz eta kirol-jardueraz gozatu, kirol-garaipenarekin edo -emaitzekin obsesionatu gabe, egoera fisikoa hobetzea baita garrantzitsua.
- Disfrutar de la actividad física y deportiva, no obsesionarse con la victoria o resultados deportivos, lo importante es la mejora de la condición física.



- Begiraleak, entrenatzaileak, teknikariak, Lankideak eta aurkari-taldeaerrespetatu.
- Arauak bete, puntuala izan eta ekipamendua zaindu.
- Kirol-instalazioak eta haien materiala errespetatu eta ongi zaindu.
- Taldekide batek huts egin badu, hura animatu, guztioi gerta dakiguke-eta hori.
- Norbaiti jazartzen ari zaizkiola ikusten badut, egoera hori salatu.
- *Fair play* edo joko garbiaren printzipioak bete.
- Modu atseginean agurtu, bai irabaztean, bai galtzean.
- Epailen, arbitroen eta entrenatzaileen erabakiak onartu.
- Aurkariaren barkamena onartu.
- Respetar a monitores/as, entrenadores/as técnicos/as, compañeros y al equipo rival.
- Respetar las normas, ser puntual y cuidar la equipación.
- Respetar las instalaciones deportivas y su material.
- Animar al compañero que falla, a todos/as nos puede pasar.
- Denunciar el acoso si veo que se lo están haciendo a alguien.
- Cumplir con los principios del "Fair play" o Juego limpio:
- Saludar deportivamente, tanto si se gana como si se pierde.
- Aceptar las decisiones de jueces, árbitros/as y entrenadores/as.
- Aceptar las disculpas del rival.

### **Saihestu beharreko jokabideak**

- Modu oldarkorrean jokatzea eta/edo nahita lesionatzea.
- Arbitroei huts eginaraztea ekar dezaketen ekintzak egitea, aurkariaren aldean abantaila lortzeko.
- Arbitroen, entrenatzaileen edo talde teknikoaren erabakien aurrean protesta egitea.
- Aurkariaren probokazioei modu erasokorrean erantzutea.
- Norbait nahita iraintzea, baztertzea, bakartzea edo harekin borrokatzea.

### **Conductas a evitar**

- Jugar de forma agresiva y/o lesionar intencionadamente.
- Simular acciones que puedan propiciar errores arbitrales para obtener ventaja sobre el rival.
- Protestar las decisiones de los árbitros/as, entrenadores/as o del equipo técnico.
- Responder agresivamente a las provocaciones de las y los rivales.
- Insultar, pelearse o excluir o aislar a alguien a propósito.



- Indarkeria sustatzea edo borrokan edo irainka ari den norbait txaloka adoretzea.
- Sareak erabiltzea norbait mindu edo haserretu dezaketen iruzkin edo argazkiak argitaratzeko.
- Fomentar la violencia o jaleara a alguien que está peleando o insultando.
- Hacer uso de las redes para publicar comentarios o fotos ofensivas, que puedan herir o molestar a alguien.



**GURASO/TUTOREENTZAKO ETA  
ZAINZAILLEENTZAKO JOKABIDE-  
KODEA**

**CÓDIGO DE CONDUCTA PARA  
FAMILIARES: MADRES /PADRES /  
TUTORES/AS Y CUIDADORES/AS**

**PRINTZIPIOA**

Haur eta nerabeak jarduera fisikoa eta kirola egitera motibatzea eta lagun egitea. Kirol-ekitaldiez gozatzea, nahiz eta aurkariak hobeto jokatu eta partida irabazi.

**PRINCIPIO**

Motivar y acompañar a NNA en la práctica de actividad física y deportiva. Disfrutar de la asistencia a los eventos deportivos, aunque el buen juego y el resultado sea del equipo rival.

**Justifikazioa**

Haur eta nerabeen senitartekoen, gurasoen, tutoreen edo zainzaileek funtsezko egitekoa dute haien garapenean eta hezkuntzan. Helduek konturatu behar dute beren jokabidea funtsezkoa dela, ematen duten mezua edo esaten dutena baino askoz ere garrantzitsuagoa. Horregatik, eskolako kirol-lehiaketetara zale gisa joaten badira, kirol-balioak sustatu behar dituzte, eta beren jokabidearen bidez indarkeriara bultzatzea saihestu.

**Justificación**

Las familias, tutores/as o cuidadores/as de los/as NNA juegan un papel primordial en su desarrollo y educación. Deben tomar conciencia de que su conducta juega un papel fundamental, mucho más importante que el mensaje o lo que puedan decir. Por ello si asisten como aficionados a las competiciones deportivas escolares deben fomentar los valores deportivos y evitar incitar a la violencia mediante sus comportamientos

**Gurasoen/tutoreen eta zainzaileek eskubide hauek dituzte:**

- Haur eta nerabeak jarduera fisikoa eta kirol-jarduera ingurune seguru batean eta indarkeria mota guztietatik babestuta egitekoa.
- Seme-alabei buruzko edozein arazo edo kezka berri izatekoa.
- Haur eta nerabeari buruzko kezka jakinaraztekoa eta horiek behar bezala tratatzekoa.

**Gurasoen/tutoreen eta zainzaileek betebeharrak dituzte:**

- Haur eta nerabeek **dibertitzeko** parte har dezaten sustatzea.

**Los padres/ madres tutores/as y cuidadores/as tienen derecho a:**

- Que el/la NNA desarrolle la actividad física y deportiva en un entorno seguro y protegido de cualquier tipo de violencia.
- Ser informado/a de cualquier problema o inquietud en relación con su hijo/a;
- Poder trasladar las posibles preocupaciones sobre el/la NNA y que se traten adecuadamente

**Los padres/madres / tutores/as y cuidadores/as debemos:**

- Promover la participación del / de la **NNA por diversión;**



- Errealistak izatea eta haur eta nerabeengan gehiegizko presiorik ez egitea edo itxaropen gehiegi ez sortzea.
- Ahalegina eta parte-hartzea zaintzea, jardunean eta emaitzetan zentratu ordez.
- Haur eta nerabeak arauak errespetatzera animatzea.
- Haur, nerabe edo taldekide bat indarkeria-egoera bat pairatzen ari dela susmatuz gero, horren berri ematea.
- Sare sozialak/whatsapp taldeak arduraz erabiltzea, haur edo nerabe bat gaizki sentiaraz dezaketen irudiak edo iruzkinak ez zabaltzea.
- Lantalde teknikoaren, entrenatzailearen edo arbitroaren erabakiak defendatzea, ez kexatzea edo ez iraintzea.
- Kirol-instalazioak behar bezala erabiltzea.
- ...Ser realista y nunca ejercer una presión excesiva sobre el/la NNA o generar demasiadas expectativas.
- ...Elogiar el esfuerzo y la participación en lugar de centrarse en el desempeño y los resultados;
- Animar al/a la NNA a respetar las normas.
- ...Trasladar cualquier indicio de que el/la NNA u otro/a compañero/a pueda estar sufriendo una situación de violencia.
- Hacer un uso responsable de las redes sociales / grupos de whatsapp, no difundir imágenes o comentarios que puedan hacer sentir mal a un/a NNA...
- Respetar las decisiones del equipo técnico, entrenador/a o arbitro/a, no protestar o insultar.
- ...Hacer un uso adecuado de las instalaciones deportivas.

### **Saihestu beharreko jokabideak**

- Harmailtan agresibitatea sortzea.
- Aurkariari adeitasunik edo errespeturik ez izatea edo haren probokazioei modu oldarkorren erantzutea.
- Talde teknikoaren, entrenatzailearen edota arbitroaren erabakien aurrean protesta egitea, haiei irain egitea edo erasotzea.
- Huts egiten duten jokalaria, kirolari edo ikasleak iraintzea.
- Joko oldarkorra edo kiroltasunaren muga dagoen jokoa sustatzea.
- Indarkeria sustatzea. Jarrera edo diskurtso bortitz, oldarkor edo beldurtzekoak saihestea.
- Haserrea, mendekua edo jolas zikina sustatzea.

### **Conductas a evitar**

- Generar agresividad en las gradas.
- Manifestar falta de cortesía o respeto al rival o responder agresivamente a sus provocaciones.
- Protestar las decisiones del equipo técnico, entrenador/a y/o árbitro/a, insultar o agredir.
- Insultar al jugador/a, deportista o alumno/a que falla.
- ...Fomentar el juego agresivo o rozando el límite de la deportividad.
- Fomentar la violencia. Evitar una actitud o discurso violento, agresivo o intimidatorio.
- Alentar la revancha, la venganza o el juego sucio.



## MONITORE , ENTRENATZAILEEN ETA EPAILAK JOKABIDE-KODEA

## CÓDIGO DE CONDUCTA DE MONITORES/AS, ENTRENADORES/AS, ARBITROS/AS

### PRINTZIPIOA

Jarduera fisikoak heziketa- eta prestakuntza-zentzu argia izan behar du, eta pertsonak eta gizartea hobetzerabideratuta egon behar du.

### **Begirale entrenatzaile gisa, hau egin behardut:**

- Jarduera fisikoa eta kirol-jardueraz gozatzea eta gozaraztea.
- Eredugarri izatea eta haur eta nerabeentzat eredu izatea; horren barruan sartzen da alkoholik ez edatea, drogarik ez hartzea edo komentario arrazistarik, LGTBfoborik edo diskriminatzailezik ezegitea, bereziki haurren aurrean.
- Jarduerak antolatzeko behar besteko denborarekin iristea.
- Entrenamendua edo partida ondo doala egiaztatzea.
- Haur eta nerabeak ekitatez tratatzea, haien generoa, kultura, gaitasuna, jatorri etnikoa, sexu-orientazioa, erlijioa edo sinesmen politikoak edozein direla ere.
- Giro seguru eta ireki bat sortzea, haur eta nerabeek nahi dutena adieraz dezaketela senti dezaten.
- Jokabide onak eta joko garbiaren printzipioak sustatzea.
- Modu eraikitzailean komunikatzea, eta hurrak inola ere ez umiliatzea.
- Haur eta nerabe guztiek jardueran parte hartzeko aukera nahikoak dituztela bermatzea.

### PRINCIPIO

La actividad física debe tener un claro sentido educativo y formativo, estando orientada a la mejora de las personas y la sociedad.

### **Como monitor/a entrenador/a debo:**

- Disfrutar y hacer disfrutar de la actividad física y deportiva.
- Liderar con el ejemplo y ser un modelo a seguir para los/as NNA esto incluye no beber alcohol, tomar drogas o hacer comentarios racistas, LGTBfobos u otros, discriminatorios en especial delante de ellos.
- Llegar con tiempo suficiente para organizar las actividades.
- Supervisar que el entrenamiento o partido para que se desarrolle apropiadamente.
- Tratar a los/as NNA con equidad independientemente del género, la cultura, la capacidad, el origen étnico, la orientación sexual, la religión o las convicciones políticas.
- Generar un ambiente seguro y abierto donde NNA sientan que pueden expresarse.
- Fomentar buenas conductas de comportamiento y los principios de Juego limpio.
- Comunicar de manera constructiva y en ningún caso humillar.
- Asegurarse que NNA tienen suficientes oportunidades para participar en la actividad.



- Jarduerak errespetatzea eta ezuztea arauak ez betetzen.
- Haur eta nerabeen artean gerta daitezkeen beldur-, mehatxu-, irain-... egoera guztiak tratatzea eta konpontzea.
- Hitz itsusiak edo oso egokiak ez diren bestelako lengoaia, zeinu edo portaerak ekiditea.
- Interesdun guztien berariazko onespena izan ezean, informazio konfidentziala zabaltzen ez dela bermatzea.
- Jarrera desagokiak, nahasiak edo gaizki interpreta daitezkeenak ekiditea.
- Fomentar que se respeten las normas y no permitir que se incumplan.
- Tratar y solucionar todas las situaciones de intimidación, amenazas, insultos... que puedan darse entre NNA.
- Evitar las palabras malsonantes u otros lenguajes, signos o comportamientos poco apropiados.
- Asegurarse de que la información confidencial no sea divulgada a menos que cuente con la aprobación expresa de las personas interesadas.
- Evitar, actitudes inadecuadas, confusas o que puedan malinterpretarse.

#### **Saihestu beharreko jokabideak**

- Kirol-jarduera lehiakortasun hutsera bideratzea.
- Garaipena kirolaren balio pedagogikoen aurretik jartzea.
- Parte-hartzaileen adinerako eta egoera fisikorako egokiak ez diren mugak exijitzea.
- Arbitroari protesta egitea.
- Kirolarien ahalegina gutxiestea.
- Huts egiten duten haur eta nerabeak barregarri uztea.
- Aurkariaren probokazioei moduerasokorrean erantzutea.
- Edozein indarkeria mota sustatzea

#### **Conductas a evitar**

- ..Orientar la actividad deportiva a la pura competitividad.
- Anteponer el triunfo a los valores pedagógicos del deporte.
- Exigir límites no adecuados para la edad y la condición física de los participantes.
- Protestar al árbitro y/o árbitra.
- Minusvalorar el esfuerzo de los/as deportistas.
- Ridiculizar a NNA que falla.
- Responder agresivamente a las provocaciones.
- Fomentar cualquier manifestación de violencia.



### **Arbitro gisa behar dut:**

- Arbitroak kirol modalitateko berariazko arauak aplikatu beharko ditu, eta haur eta nerabeak balizko tratu txarretatik babestu. Kalte arriskua saihestu behar duzu arrisku hori kentzeko neurri egokiak berehala hartuz. Era berean, kontuan hartu behar da tratu txarrak hautematea eta prebenitzea inplikaturako pertsona guztien elkarlanaren arabera dela.
- Eredugarri izatea eta haur eta nerabeentzat eredu izatea; horren barruan sartzen da alkoholik ez edatea, drogarik ez hartzea edo komentario arrazistatik, LGTBfoborik edo diskriminatzailek ezegitea, bereziki haurren aurrean.
- Jarduerak antolatzeko behar besteko denborarekin iristea.
- Haur eta nerabeak ekitatez tratatzea, haien generoa, kultura, gaitasuna, jatorri etnikoa, sexu-orientazioa, erlijioa edo sinesmen politikoak edozein direla ere.

Lehiaketan parte hartzen duen edonoren jokabide bidegaberik saritzea, pertsonalki bereganatzea edo alde batera uztea.

- Indarreko araudiari jarraituz dagozkion zehapenak ezartzea
- Modu eraikitzailean komunikatzea, eta haurrak inola ere ez umiliatzea.
- Modu bidezko, justifikatu eta arrazoituan finkatzea.

### **Como arbitro/a debo:**

- El árbitro/a debe aplicar las normas específicas de la modalidad deportiva, y proteger a los NNA de cualquier posible abuso. Debe evitar el riesgo de que se dañen, adoptando inmediatamente las medidas oportunas para eliminar dicho riesgo. Debe considerar, además, que la detección y prevención de abusos depende de la colaboración de todas las personas implicadas.
- Liderar con el ejemplo y ser un modelo a seguir para los/as NNA esto incluye no beber alcohol, tomar drogas o hacer comentarios racistas, LGTBfobos u otros, discriminatorios en especial delante de ellos.
- Llegar con tiempo suficiente para organizar las actividades.
- Tratar a los/as NNA con equidad independientemente del género, la cultura, la capacidad, el origen étnico, la orientación sexual, la religión o las convicciones políticas.
- Abstenerse de recompensar, adoptar personalmente o pasar por alto todo comportamiento desleal por parte de alguno de los implicados en la competición.
- Imponer las sanciones adecuadas siguiendo los reglamentos vigentes
- Comunicar de manera constructiva y en ningún caso humillar.
- Dirimir de forma equitativa, justificada y argumentada





- Haur eta nerabeen artean gerta daitezkeen beldur-, mehatxu-, irain-... egoera guztiak tratatzea eta konpontzea.
- Hitz itsusiak edo oso egokiak ez diren bestelako lengoia, zeinu edo portaerak ekiditea.
- Beren prestakuntza eta kualifikazio maila diziplina eta kirol kategoriara egokitzen direla ziurtatzea.
- Tratar y solucionar todas las situaciones de intimidación, amenazas, insultos que puedan darse entre NNA.
- Evitar las palabras malsonantes u otros lenguajes, signos o comportamientos poco apropiados.
- Velar porque su nivel de formación y de cualificación se ajuste a la disciplina y a la categoría deportiva.

#### **Saihestu beharreko jokabideak**

- Lehiaketan parte hartzen duen edozeinekiko kortesia edo errespetu falta erakustea
- Kirol instalazioak edo haien materialak modu desegokian erabiltzea
- Talde teknikoaren oharrak kritikatzeko
- Norbere burua "batera" edo "kontra" modu arbitrarioan kokatuz
- Tentsio-egoerak edo beligeranteak sustatu
- Ez aurre egin diziplina-hausteei hasiera batean

#### **Conductas a evitar**

- ..Manifestar falta de cortesía o respeto a alguno de los participantes en la competición.
- Hacer un uso inadecuado de las instalaciones deportivas o de sus materiales
- Criticar las observaciones del equipo técnico
- Posicionarse arbitrariamente "junto con" o "contra de"
- Fomentar situaciones tensas o beligerantes.
- No atajar de raíz las faltas disciplinarias